



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/ECE/1283
30 March 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Сорок восьмая сессия
(Пункт 5 а) предварительной повестки дня)

КРАТКИЙ ДОКУМЕНТ

Записка, подготовленная секретариатом

1. Настоящая записка подготовлена в соответствии с докладом Рабочей группы, созданной состоявшимся 5 октября 1992 года специальным неофициальным совещанием для оказания помощи в проведении ежегодной сессии Комиссии. Текст настоящего документа был пересмотрен, с тем чтобы отразить в нем результаты работы специального неофициального совещания, состоявшегося 24 января, а также совещаний, проводившихся после этой даты. В документе отражены основные проблемы и встретившиеся при осуществлении программы работы трудности, а также другие соответствующие вопросы, относящиеся к работе основных вспомогательных органов в период после сорок седьмой сессии, и обращается внимание на вопросы, которые требуют рассмотрения, действий или решений со стороны Комиссии. Настоящая записка не призвана дублировать доклады основных вспомогательных органов, к которым и следует обращаться делегациям за более подробной информацией относительно вопросов, затрагиваемых в записке.

2. Краткий документ призван помочь делегациям в обзоре программы работы ЕЭК и нацелить их на встретившиеся трудности, а также наиболее заметные и отмеченные новаторским подходом моменты в программе работы, на которых им придется сосредоточить свое внимание и дать соответствующие рекомендации на предстоящий год вспомогательным органам и секретариату. Как таковой документ не ставит целью подробно повторять то, что может быть найдено в докладах основных вспомогательных органов.

3. Хотя в большинстве случаев программа работы совпадает с работой основных вспомогательных органов, внимание должно быть также уделено тем видам деятельности по программе, которые не относятся к сфере компетенции какого-либо основного вспомогательного органа, например таких видов

деятельности, как публикация проводимых секретариатом независимых исследований, проведение региональных подготовительных конференций, организуемых в ответ на резолюции Генеральной Ассамблеи (подпрограмма 00), а также выявление межсекторальных видов деятельности, требующих участия более чем одного основного вспомогательного органа.

ПОЛИТИКА И КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ (Подпрограмма 0)

4. На специальной сессии, состоявшейся 5 октября 1992 года, Комиссия приняла резолюцию 1 (1992-S) - Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях: укрепление роли и функций региональных комиссий, в частности Европейской экономической комиссии, - в ответ на резолюцию 46/235 Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции внимание Ассамблеи было обращено на сравнительные преимущества ЕЭК, ее вклад в процесс перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций и на необходимость укрепления сотрудничества и координации деятельности между ЕЭК и другими международными организациями и учреждениями. В резолюции была подчеркнута необходимость своевременного выделения ресурсов ЕЭК и важность быстрого и эффективного осуществления программы ЕЭК в интересах стран, находящихся на переходном этапе. В резолюции Ассамблее было рекомендовано выделить надлежащие бюджетные и финансовые средства, с тем чтобы позволить ЕЭК выполнить возложенные на нее функции; принять меры по более эффективному распределению обязанностей и более оптимальному соотношению функций между департаментами Центральных учреждений и ЕЭК; обеспечить, чтобы результаты деятельности ЕЭК и далее служили вкладом в осуществляемые ООН глобальные программы; принять меры к тому, чтобы деятельность по оперативным проектам шла также на пользу развивающимся странам других регионов.

5. Комиссия продолжала выполнять положения решения O (45) - Деятельность Европейской экономической комиссии, - как это видно из раскрываемых ниже элементов различных подпрограмм программы работы Комиссии. Положения указанного решения по-прежнему определяют расстановку приоритетов в работе Комиссии, использование ресурсов, структуру и методы работы Комиссии и расписание совещаний, а также ее деятельность, направленную на оказание помощи тем странам региона, которые находятся на переходном этапе к рыночной экономике.

6. Во исполнение решения B (47) Исполнительный секретарь довел содержание этого решения до сведения Генерального секретаря и продолжил работу по достижению целей, поставленных настоящим решением, в том что касается осуществления назначений для заполнения вакансий в приоритетных секторах работы Комиссии. Департамент по вопросам администрации и управления пошел на ряд исключений из временного приостановления внешнего набора персонала в целях назначения сотрудников в ЕЭК. Разработанные в октябре 1992 года новые процедуры централизованного подхода к заполнению вакансий на сегодняшний день привели к тому, что Центральные учреждения согласились с тем, что все вакантные должности в ЕЭК в 1992 году останутся в штатном расписании ЕЭК. (См. документ E/ECE/1274).

7. Во исполнение положений решений O (45), D (45) и B (46) Комиссия продолжает организовывать деятельность, призванную помочь странам региона, находящимся на переходном этапе к рыночной экономике. В частности, дальнейшее развитие получила программа рабочих совещаний ЕЭК, и в общей сложности было проведено свыше 70 рабочих совещаний, главным образом в странах, находящихся на переходном этапе, и по темам, которые они сами предложили. С тем чтобы

помочь этим странам преодолеть возникающие у них трудности с финансированием участия своих представителей в рабочих совещаниях, был образован целевой фонд, в который должны поступать средства от правительств государств-членов, организаций и учреждений-доноров и частного сектора. (См. документ Е/ЕСЕ/1272).

8. Вопрос обеспечения участия представителей стран, находящихся на переходном этапе, в особенности новых государств-членов, в деятельности ЕЭК имеет огромное значение. Делегации, принимающие участие в сессиях почти всех основных вспомогательных органов, выражают беспокойство в связи с тем, что эти страны зачастую оказываются не в состоянии позволить себе участвовать в работе Комиссии из-за нехватки твердой валюты. Неоднократно высказывались призывы в отношении разрешения этой проблемы. В своей резолюции 1 (1992-S), указанной выше, Комиссия выразила свое убеждение в том, что существует необходимость обеспечить, во исполнение решения 1992/43 ЭКОСОС, чтобы все государства - члены ЕЭК принимали всестороннее и эффективное участие в ее работе.

9. В соответствии с решениями О (45) и В (46) Комиссии более 80% времени Отдела экономических анализов и прогнозирования (ОЭАП) посвящено теперь анализу экономики стран переходного этапа и соответствующих политических вопросов. Такой новый подход нашел отражение в Обзоре экономического положения Европы и Европейском экономическом бюллетене, которые, как первый, так и второй, более широко охватывают вопросы состояния экономики и политические события в странах, находящихся на переходном этапе. Включение в оба этих издания вступительной главы, посвященной крупным политическим проблемам, включая политику западных стран в поддержку переходных процессов, было с удовлетворением воспринято правительствами государств-членов и определило характер обсуждений текущих проблем на сессиях Старших экономических советников, заседаниях Комитета по развитию торговли и на ежегодных сессиях самой Комиссии. За истекшие три года в этих изданиях был также опубликован ряд анализов по специальным темам, имеющим отношение к переходному процессу, например правам собственности и приватизации, миграции Восток-Запад, последствиям воссоединения Германии и развалу торговли между странами СЭВ. Подготовленный для этих двух изданий экономический анализ непосредственно использовался также другими отделами ЕЭК при подготовке их годовых докладов и других изданий, представляемых соответствующим основным вспомогательным органам.

10. Работа ЕЭК в области экономического анализа во многом выигрывает из-за более тесного, чем ранее сотрудничества между секретариатом и Старшими экономическими советниками. Благодаря новым срокам проведения ежегодных сессий (конец мая или начало июня, а не февраль), Старшие экономические советники теперь имеют возможность регулярно знакомиться с основными выводами Обзора в нужное время. Вместе с этим они получают возможность предлагать, какие вопросы и проблемы должны быть затронуты в последующих выпусках этого издания. Они получают также составленный на основе Европейского экономического бюллетеня аналогичный сжатый обзор важнейших событий и политических проблем, которые помогают им выполнять собственную работу и быть в курсе проводимого ЕЭК анализа в период между ежегодными сессиями.

11. ОЭАП испытывает значительные трудности в удовлетворении требования Комиссии об обеспечении "высокого качества изучения и анализа" экономики стран, находящихся на переходном этапе (решение В (46)). Число стран, находящихся на переходном этапе, экономика которых нуждается в анализе, выросло с 8 (до 1989 года) до 18 и, как ожидается, будет увеличиваться и

далее. Это подразумевает соответствующее увеличение не только требуемого объема экономического анализа, но и роста объема работы по сбору и обработке необходимых статистических данных. Секретариат развивает свои контакты со статистическими управлениями в странах, находящихся на переходном этапе, пытается наладить сотрудничество в статистической области с другими международными организациями и создал на основе ОЗАП и Отдела статистики совместное статистическое подразделение для удовлетворения возросшего спроса на сбор и анализ статистических данных в соответствии с решением 0 (45). Тем не менее, несмотря на некоторый прогресс в этих направлениях, имеющиеся ресурсы персонала, оборудования и средств на покрытие путевых расходов и услуг консультантов недостаточны для того, чтобы эффективно реагировать на новую ситуацию.

12. Совместно с Советом Европы и ЮНФПА ЕЭК организует Европейскую конференцию по народонаселению, которая состоится в Женеве 23-26 марта 1993 года. Эта конференция проводится в рамках подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию, созываемой Генеральной Ассамблеей в 1994 году. Повестка дня и программа Европейской конференции, а также проект рекомендаций, которые должны быть приняты на ней, были разосланы правительствам всех государств - членов ЕЭК. Подготовительное совещание, состоявшееся в Страсбурге в ноябре 1992 года, отметило необходимость помочь странам, находящимся на переходном этапе, особенно новым государствам-членам, принять участие в этой конференции. Поэтому секретариат обратился к другим членам ЕЭК с призывом вносить средства на реализацию этой цели.

13. Комиссия, возможно, пожелает также принять к сведению ряд других упомянутых в документе E/ECE/1279 резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА (Подпрограмма 1)

14. Шестая сессия Старших советников правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов проходила в Женеве 16-19 марта 1993 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/ENVWA/29. На сессии были представлены 32 государства - члена ЕЭК, из которых 14 являются странами, находящимися на переходном этапе.

15. Старшие советники утвердили материалы, которые будут представлены в качестве их вклада на Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Люцерн, Швейцария, 28-30 апреля 1992 года) в том виде, как они опубликованы в документе ECE/ENVWA/30. Они разработали также предложения для включения в декларацию министров (ECE/ENVWA/30/Add.1) для представления группе экспертов по подготовке к конференции.

16. В соответствии с решениями, принятыми Комиссией (Е (47) и Старшими советниками (резолюция, принятая в 1993 году, и решение В(5)), Старшие советники рассмотрели вопрос о прогрессе, достигнутом в предварительном осуществлении Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий и Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер.

17. Что касается выполнения решений КООНОСР, то Старшие советники выразили секретариату признательность за подготовку документа ENVWA/R.69 и постановили представить его Комиссии с рекомендацией о том, чтобы всем основным вспомогательным органам было предложено рассмотреть содержащиеся в этом документе предложения, относящиеся к их программам работы, и выработать директивные предложения для рассмотрения Комиссией на ее сорок девятой сессии; они предложили своему президиуму разработать предложение о приоритетах и возможных подробно изложенных решениях, которые должны быть приняты ими самими на основе соответствующих положений документа ENVWA/R.69 и с учетом результатов Конференции министров в Люцерне - для рассмотрения на консультации глав делегаций, которая должна быть созвана осенью 1993 года.

18. Делегация Швеции подчеркнула важность созыва региональной конференции по транспорту и окружающей среде под эгидой ЕЭК и при поддержке Старших советников. Старшие советники поддержали это предложение при том условии, что Комиссия предпримет конкретные шаги по организации этой конференции после изучения вопроса о ее практической осуществимости. Они также подчеркнули необходимость организации такой конференции на основе междисциплинарного подхода при тесном сотрудничестве Старших советников, Комитета по внутреннему транспорту и Комитета по энергетике.

19. Старшие советники приняли к сведению прогресс, достигнутый в процессе подготовки Семинара по малоотходной технологии и экологически безопасным изделиям (Варшава, Польша, 24-28 мая 1993 года), и приняли решение созвать в 1994 году в Австрии в сотрудничестве с ОЭСР специальное совещание по оценке применения существующих систем и практики ОЭСР в области обращения с химическими веществами стран ЕЭК, не являющихся членами ОЭСР. Они также с удовлетворением отметили начало деятельности ЕЭК/ЮНЕП по укреплению природоохранного потенциала стран восточной и центральной Европы и утвердили руководящие указания по экосистемному подходу к управлению водными ресурсами и политические рекомендации по критериям и целям обеспечения качества воды. Было принято решение о широком распространении документов по "Сохранению водных ресурсов и водных экосистем", "Двусторонним и многосторонним соглашениям в Европе и Северной Америке, касающимся охраны и использования трансграничных вод" и "Двустороннему и многостороннему финансовому сотрудничеству, имеющему отношение к охране окружающей среды, в регионе ЕЭК".

20. Старшие советники предложили президиуму подготовить при содействии секретариата предложение о возможных мерах, которые могли бы быть приняты по обзорам состояния охраны окружающей среды с учетом результатов Конференции министров в Люцерне, для рассмотрения в ходе консультации глав делегаций осенью 1993 года.

21. Что касается роли Старших советников в новом европейском контексте, то они постановили расширить состав президиума до семи членов, одобрили общую направленность документа ENVWA/R.81 и обратились к вновь избранному составу президиума с просьбой подготовить при содействии секретариата предложение о перестройке программы работы и пересмотре круга ведения для рассмотрения главами делегаций в ходе их консультации осенью 1993 года и последующего представления его Старшим советникам на их седьмой сессии.

22. Старшие советники высказали обеспокоенность в связи с тем, что выделяемых Отделу ресурсов едва хватает для существующей программы работы. Приостановление внешнего набора персонала обусловило необходимость переноса на более поздний срок некоторых видов деятельности. Осуществление некоторых

текущих видов деятельности по программе поставлено в зависимость от наличия секретариатских ресурсов. Кроме того, если не будут обеспечены дополнительные ресурсы секретариата, никакая новая работа не может быть начата, включая вышеупомянутые обзоры состояния охраны окружающей среды в отдельных странах.

23. В соответствии с рекомендацией рабочей группы для оказания помощи в проведении ежегодной сессии Комиссии о том, что все совещания основных вспомогательных органов должны заканчиваться 31 декабря каждого года, следующая сессия Старших советников была в предварительном порядке запланирована на июнь 1994 года.

ТРАНСПОРТ (Подпрограмма 2)

24. Пятьдесят пятая сессия Комитета по внутреннему транспорту состоялась 1-5 февраля 1993 года. Предварительная повестка дня и программа работы изложены соответственно в документах ECE/TRANS/96 и ECE/TRANS/97/Add.1. С тем чтобы учесть рекомендацию Рабочей группы для оказания помощи в проведении ежегодной сессии Комиссии о том, чтобы доклады основных вспомогательных органов были вовремя представлены специальному неофициальному совещанию Комиссии, пятьдесят шестая сессия Комитета была запланирована на 17-21 января 1994 года при условии утверждения этих сроков Комиссией. Доклад Комитета о работе его пятьдесят пятой сессии распространен в документе ECE/TRANS/97.

25. В целях повышения эффективности работы Комитет создал координационное совещание Комитета для подготовки его ежегодной сессии.

26. К числу основных вопросов, обсуждавшихся на последней сессии Комитета в соответствии с положениями решения F (47) Комиссии, относились пересмотр важных соглашений по транспорту, работа над инфраструктурой, безопасность дорожного движения, помощь странам, находящимся на переходном этапе, выполнение решений Пражской конференции и вопросы охраны окружающей среды.

27. Работа по пересмотру транспортных конвенций и соглашений была сосредоточена на СМА, где также будут учтены вопросы охраны окружающей среды, Соглашении 1958 года, ЕСТР, разработке ряда таможенных соглашений, а также подготовительной работе к заключению СМВП.

28. После принятия решения о согласовании Европейских правил перевозки опасных грузов автомобильным (ДОПОГ) и железнодорожным (МПОГ) транспортом и обеспечении полного согласования всех правил перевозки грузов с Рекомендациями ООН, касающимися перевозки опасных грузов, деятельность соответствующих органов, обслуживаемых секретариатом ЕЭК, заметно активизировалась. В 1993 году велась также активная работа по пересмотру Европейских правил перевозки опасных грузов внутренним водным транспортом (ВОПОГ) и подготовке к заключению в 1994 году соглашения по ВОПОГ. О значении работы в области перевозки опасных грузов можно также судить по заявлению стран МПОГ/ДОПОГ о намерении применять соответствующие правила не только к международным, но и к внутренним перевозкам.

29. В рамках СЛКП были подготовлены и приняты в виде резолюции стандарты международных комбинированных перевозок с использованием внутреннего водного транспорта. Кроме того, продолжается работа над положениями, касающимися перевалки опасных грузов в комбинированных транспортных операциях.

30. Организация общего семинара ЕЭК по вопросу о габаритах контейнеров и важные документы, подготовленные Рабочей группой ЕЭК по комбинированным перевозкам, свидетельствуют о гибкости ЕЭК, проявляемой при решении возникающих проблем и обеспечении в сжатые сроки механизма для совместных правительственных действий, а также форума для диалога между правительствами и промышленными кругами. В резолюции, принятой Комитетом по этому вопросу, в частности, подчеркивается необходимость определения выгод от возможного внедрения более крупных контейнеров.

31. Возникающие при международных перевозках железнодорожным транспортом административные и технические проблемы на пограничных пунктах изучаются, и будут подготовлены предложения о мерах по устранению этих трудностей.

32. С учетом того, что конвенции и соглашения относятся к числу основных результатов деятельности Комитета, изучается вопрос о том, как позволить правительствам, особенно правительствам новых государств-членов, присоединиться к этим международно-правовым документам. В области упрощения процедур автомобильных перевозок осуществлению международных соглашений содействуют специальные группы экспертов.

33. Принята классификация Европейских внутренних водных путей, что необходимо для разработки общеевропейского соглашения об инфраструктуре внутреннего водного транспорта, и начато исследование в целях создания сети основных внутренних водных путей, имеющих международное значение.

34. Обсуждена координация транспортной инфраструктуры различных видов перевозки, а также комбинированные перевозки во все европейские страны. Будет рассмотрен вопрос о создании необходимой организационной структуры для выполнения подобной работы.

35. Благодаря принятию главы 19 выработанной КОНОСР Повестки дня на XXI век начаты также новые виды деятельности в сотрудничестве с ВОЗ, МОТ, ЮНЕП и ОЭСР.

36. Налажено дальнейшее сотрудничество с МОТ в решении вопросов предотвращения трудностей, с которыми могут столкнуться водители, попавшие в транспортные пробки на границах. Комитет принял также резолюцию, касающуюся улучшения транспортного сообщения и предотвращения трудностей, с которыми могут столкнуться водители в результате нарушения транспортного сообщения.

37. Комитет был проинформирован о ходе работы по проектам ТЕА и ТЕЖ, включая новые линии восток-запад, более высокую приоритетность комбинированных перевозок и состояние целевого фонда, который был создан для продолжения работы с учетом того, что финансирование по линии ПРООН прекращено.

38. Комитет принял резолюцию по организации второй Недели безопасности дорожного движения в 1995 году.

39. Что касается стран переходного этапа, то Комитет одобрил решение Рабочей группы WP.5 суммировать происходящие в условиях реформы в странах центральной и восточной Европы изменения, касающиеся регламентационного и организационного аспектов перевозки грузов. Комитет отметил также имеющиеся трудности в области оказания помощи странам, находящимся на переходном этапе, вследствие отсутствия достаточного объема средств. Это затрудняет участие представителей секретариата в рабочих совещаниях, а также участие представителей из стран, находящихся на переходном этапе, и новых стран-членов.

40. Нехватка персонала вследствие приостановления внешнего набора создает трудности для работы в области перевозки опасных грузов и транспортной статистики. Это обстоятельство отражается также на возможностях оказания помощи странам, находящимся на переходном этапе. Комитет просил, чтобы все вакантные должности в Отделе транспорта были заполнены как можно скорее, включая дополнительную должность сотрудника по вопросам перевозки опасных грузов.

41. В соответствии с Повесткой дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, правительство Швеции выступило с инициативой, в которой указывается на важность созыва в регионе ЕЭК региональной конференции по транспорту и окружающей среде и предлагается, чтобы ЕЭК взяла на себя инициативу по созданию подготовительного комитета, отвечающего за подготовку такой конференции. Комитет по внутреннему транспорту поддержал предложение Швеции при условии, что Комиссия предпримет позитивные действия в направлении принятия принципа проведения такой конференции после рассмотрения возможности ее созыва.

42. В соответствии с решением 1991/74 ЭКОСОС ЕЭК и ЭКА продолжают совместную оценку исследований по проекту создания постоянно действующей транспортной связи через Гибралтарский пролив. Однако в силу того, что в резолюции 1992/45 настоятельно подчеркивается, что эта деятельность не должна вести к дополнительным затратам из бюджетов этих двух комиссий и что следует соблюдать установленные приоритеты, секретариат испытывает трудности в финансировании своего участия в этой работе.

43. В связи с происшедшими недавно политическими и экономическими изменениями в Европе и в соответствии с результатами обсуждений, состоявшихся на возобновленной сорок пятой сессии Комиссии, и принятыми ею решениями Комитет по внутреннему транспорту провел пересмотр положения о своем круге ведения.

44. Комитет принял решение о том, что предложение секретариата о разработке программы повышения эффективности транспорта должно быть обсуждено на следующем координационном совещании Комитета.

СТАТИСТИКА (Подпрограмма 3)

45. Сороковая сессия Конференции европейских статистиков состоялась 15-19 июня 1992 года. На ней присутствовали, в частности, представители 38 стран ЕЭК, 35 из которых были представлены руководителями национальных статистических управлений. Доклад о работе сессии содержится в документе ЕСЕ/CES/40.

46. Президиум и Конференция выразили удовлетворение в связи с тем, насколько соответствующее "Руководство" позволило странам ЕЭК следить за тем, в каком направлении идет реформа статистических систем в странах, находящихся на переходном этапе, и одобрили предложения об оценке результатов технической помощи.

47. Президиум Конференции дважды, соответственно 26-27 октября 1992 года и 15-16 февраля 1993 года, проводил совещания, на которых присутствовали руководители статистических служб секретариатов Евростата и ОЭСР. Он выразил секретариатам свое удовлетворение в связи с повышением степени координации рабочих программ ЕЭК, Евростата и ОЭСР благодаря проведению совещаний по совместному обзору программ. Было решено, что начиная с пленарной сессии

1993 года проекты рабочих программ Конференции, Евростата и ОЭСР во всех областях статистики будут сводиться в едином документе, составляемом по используемому секретариатом Конференции образцу. Хотя программы работы Евростата и ОЭСР будут представляться только с информационными целями, президиум посчитал, что совместное представление трех рабочих программ должно облегчить процесс установления приоритетов и обеспечить большую степень транспарентности и повышения координации. В целях обзора собственной программы ОЭСР организует для стран-членов совещание продолжительностью в половину рабочего дня во время недельной работы пленарной сессии.

48. Президиум принял также к сведению значительный прогресс в функционировании секретариатского механизма налаживания сотрудничества и координации между ЕЭК, Евростатом и ОЭСР и организациями всемирного характера, включая МВФ, Всемирный банк и МОТ (например, деятельность межсекретариатских рабочих групп в отдельных областях статистики и ежегодные совещания по совместному обзору программ). Несмотря на дополнительные расходы, связанные с покрытием дополнительных путевых расходов сотрудников секретариата, время, отданное такому процессу координации, как оказалось, обеспечило существенную пользу и, по мнению президиума и секретариата, способствовало повышению эффективности.

49. Результаты деятельности Рабочей группы, которая была создана Конференцией в соответствии с решением О (45) для оценки статистических изданий ЕЭК, были направлены всем основным вспомогательным органам для представления по ним замечаний. Один из представителей Отдела статистики принимал участие в совещаниях основных вспомогательных органов, с тем чтобы информировать их о результатах состоявшихся на Конференции обсуждений по вопросу о результатах деятельности Рабочей группы и для представления им вопросника ЕЭК, предназначенного для выяснения их мнения. Ответы, полученные от основных вспомогательных органов и отдельных представителей, будут проанализированы и представлены Отделу статистики для последующей работы. Отдел статистики в сотрудничестве с другими отделами ЕЭК начал выдвигать некоторые определенные предложения в отношении ряда статистических изданий ЕЭК, которых в общей сложности насчитывается 40. Президиум Конференции готовит доклад о ходе работы, который будет представлен на сорок восьмой сессии Комиссии.

50. Президиум и Конференция выразили общее удовлетворение частями рабочей программы 1991/92 года, которые удалось выполнить, однако было высказано и серьезное беспокойство в отношении ограниченного объема ресурсов, выделяемых приоритетной области статистики, и негативных последствий наличия вакансий в Отделе для осуществления программы работы 1992/93 года. Конференция приняла сформулированную в решительных выражениях резолюцию о ресурсах секретариата для представления ее председателю Комиссии и передачи Генеральному секретарю.

51. Будучи обеспокоена нехваткой ресурсов, незаполненностью вакансий и последствиями возросшего членского состава ЕЭК, Конференция приостановила работу, запланированную на 1992/93 год в указанных областях, и свернула объем своего участия в других видах деятельности. Аналогичные меры были приняты и в отношении программы совещаний на 1992/93 год. Такая неопределенность положения привела также к тому, что Конференция не сочла приоритетными программные элементы своей программы работы на 1992/93 год. Наряду с этим, на состоявшемся в феврале 1993 года совещании президиум Конференции был вынужден принять решение о том, что в отсутствие требуемых дополнительных ресурсов программу работы придется вновь урезать на пленарной сессии 1993 года, с тем чтобы проводимая работа в целом соответствовала уровню имеющихся ресурсов по каждой части программы.

52. В ответ на решение В (47) Комиссии в октябре 1992 года в порядке исключения в отношении приостановления внешнего набора сотрудников был назначен новый Директор Отдела статистики. За время приостановления набора новых сотрудников были заполнены еще две вакантные должности категории специалистов, и теперь получено разрешение заполнить остающиеся три вакансии посредством проведения национальных отборочных экзаменов.

53. Отделу статистики потребуются дополнительные ресурсы для выполнения расширившегося круга обязанностей, связанных с созданием более совершенных механизмов координации статистической работы, предпринятой ЕЭК, ЕС и ОЭСР, для оказания более существенной статистической поддержки в других приоритетных областях деятельности Комиссии, как это предусмотрено в решении О (45), включая межсекторальную деятельность, для сбора и анализа статистических данных, поступающих из новых государств-членов, и для оказания им, по мере необходимости, помощи и консультативной поддержки.

УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ (Подпрограмма 4)

РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ (Подпрограмма 7)

54. Сорок первая сессия Комитета по развитию торговли, мандат которого охватывает вышеуказанные подпрограммы, состоялась 8-10 декабря 1992 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/TRADE/184.

55. Комитет пересмотрел свою программу работы и сформулировал ее заново, разбив на три основных раздела: упрощение процедур торговли, содействие торговле и анализ торговли.

56. Комитет провел дальнейшее углубленное обсуждение работы ЕЭК в области упрощения процедур торговли и, в частности, в области ООН/ЭДИФАКТ. Были подняты вопросы относительно потребностей в ресурсах для работы в области упрощения процедур торговли, включая целевой фонд ЭДИФАКТ, и возможных областей параллельного приложения усилий совместно с начатой ЮНКТАД программой по эффективности торговли. Предложение секретариата о программе помощи странам, находящимся на переходном этапе, в области упрощения процедур торговли вызвало положительную реакцию. Аналогичным образом, с удовлетворением было воспринято и решение секретариата о создании межсекретариатской рабочей группы с участием ЕЭК, ЮНКТАД и МТЦ для обеспечения большей степени сотрудничества и координации работы в этой области.

57. Упрощение процедур торговли - приоритетный сектор деятельности Комиссии, и Секции по упрощению процедур торговли отпущены дополнительные средства. Несмотря на приостановление набора сотрудников, в течение года были заполнены вакантные должности начальника Секции, администратора ЭДИФАКТ и программиста, а также одна должность категории общего обслуживания. Всем сотрудникам категории специалистов, работающим в этой Секции, предоставлены персональные компьютеры.

58. Быстро движется вперед работа в рамках Рабочей группы по упрощению процедур международной торговли (WP.4). В последнее время заметно увеличилось число разработанных ООН/ЭДИФАКТ типов сообщений. В настоящее время утверждено 124 вида сообщений, находящихся на различных этапах разработки, и в ходе состоявшейся на прошлой неделе сессии WP.4 было принято еще 40 типов сообщений, по которым предстоит провести необходимую работу. В процессе создания находится еще один совет ЭДИФАКТ - Африканский совет ЭДИФАКТ, и будет

назначен докладчик по ЭДИФАКТ от этого региона; среди других региональных советов ЭДИФАКТ уже имеются Западноевропейский совет ЭДИФАКТ, Восточноевропейский совет ЭДИФАКТ, Азиатский совет ЭДИФАКТ, Австралийско-Новозеландский совет ЭДИФАКТ и Межамериканский совет ЭДИФАКТ.

59. Для управления динамичным процессом роста ЭДИФАКТ создана Руководящая группа по ЭДИФАКТ. Цель этой группы состоит в том, чтобы перестроить и рационализировать процедуры ЭДИФАКТ в целях увеличения выпуска сообщений. Группа уже приняла ряд важных мер для достижения этой цели; например, планируется, что в 1993 году будут опубликованы четыре справочника по ЭДИФАКТ.

60. К числу других важных аспектов деятельности WP.4 относится "Анализ международных торговых операций". Эта работа имеет особое значение для стран, находящихся на переходном этапе. Считается, что такого рода анализ в сочетании с современными методами моделирования данных предоставляет странам, находящимся на переходном этапе, механизм для разработки эффективных процедур торговли, позволяющих им стать более конкурентоспособными на западных рынках.

61. WP.4 активно работает в правовой области, располагая всеобъемлющей программой работы. В последнее время активизировались контакты с ЮНСИТРАЛ, и от усиления такого сотрудничества ожидаются самые положительные результаты. На состоявшейся на прошлой неделе сессии юридической группы был закончен также пересмотр Рекомендации № 12 ООН/ЕЭК "Меры по упрощению процедур, касающихся морских транспортных документов".

62. С тем чтобы придать общим прениям больший интерес, Комитет по развитию торговли принял решение отбирать для каждой сессии тему для обсуждения, вокруг которой делегации должны строить свои выступления. Для сессии 1993 года избрана тема "Влияние упрощения процедур торговли на торговлю в регионе ЕЭК". Президиум будет играть более активную роль в период между сессиями, а секретариат будет готовить документы для обсуждения избранной темы. Наряду с этим в консультации с президиумом будут организовываться круглые столы по этой же теме. Участвовать в этих круглых столах будет также предложено представителям Рабочей группы по упрощению процедур международной торговли (WP.4) и ее Группы экспертов.

63. В соответствии с решением D (47) Комиссии Комитет постановил, что секретариат подготовит исследование, содержащее анализ успешно осуществленных мероприятий, а также негативного опыта европейских стран в области приватизации.

64. Секретариату было также предложено подготовить исследование по вопросу о создании условий, благоприятных для расширения торговли между странами, находящимися на переходном этапе.

65. В 1993 году в странах, находящихся на переходном этапе, будут организованы три рабочих совещания. Одно из таких совещаний, посвященное вопросам содействия прямым иностранным инвестициям, состоится в Любляне (Словения). Второе, как ожидается, будет посвящено теме "Прогресс в осуществлении реформ внешней торговли и платежей в странах, находящихся на переходном этапе" и предположительно состоится в Тиране (Албания), а третье - по теме "Последствия приватизации для международной торговли и инвестиций, включая роль средних и мелких предприятий" - будет проведено в месте, которое еще предстоит определить. Секретариату было также предложено продолжить

работу над информационными источниками, имеющими отношение к торговой и инвестиционной деятельности в странах, находящихся на переходном этапе, и необходимыми для торгово-промышленных предприятий. Этот вопрос особо подчеркивался в Хельсинкском документе 1992 года.

66. Понимая важность деятельности Рабочей группы по международной практике заключения контрактов в промышленности, Комитет пришел к выводу, что группе следует собраться один раз в 1993 году, чтобы иметь возможность завершить разработку своего нового руководства (по финансированию торговли между востоком и западом/приватизации в центральной и восточной Европе) для рассмотрения на сорок второй сессии Комитета, которая состоится в декабре 1993 года. Комитет призвал Рабочую группу выступить с предложениями о своей будущей деятельности на его сорок второй сессии.

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ (Подпрограмма 5)

67. Двадцать восьмая сессия Старших экономических советников правительств стран ЕЭК состоялась 1-5 июня 1992 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/EC.AD/40.

68. В связи с проведением ежегодной сессии Старших экономических советников секретариат организовал также круглый стол с приглашением сторонних экспертов для обсуждения темы, связанной с переходным процессом в восточных странах. Отчеты о первых трех заседаниях круглого стола были опубликованы в серии Документы для обсуждения ЕЭК.

69. В последнее время Старшие экономические советники сосредоточили свою работу на вопросах, имеющих важное значение для региона и предложенных отдельными Старшими экономическими советниками и впоследствии утвержденных президиумом. В 1992 году такими темами были: а) экономический спад в странах рыночной экономики и б) перестройка государственных предприятий и приватизация: опыт западных стран и изменения в странах, находящихся на переходном этапе. Благодаря углубленному обсуждению этих вопросов в ходе сессии и представленным секретариатом документам, Старшие экономические советники вынесли ряд важных рекомендаций по обоим вопросам, которые нашли отражение в докладе о работе двадцать восьмой сессии.

70. Хотя до настоящего времени Старшие экономические советники организовали лишь несколько рабочих совещаний по проблемам переходного процесса, Отдел принимал участие в работе нескольких совещаний, организованных другими основными вспомогательными органами. Еще одной причиной незначительного числа рабочих совещаний, организованных Старшими экономическими советниками, помимо нехватки секретариатских ресурсов, было наличие весьма ограниченных ресурсов в самих странах, находящихся на переходном этапе. Чтобы облегчить проведение совещаний под собственной эгидой, Старшие экономические советники решили на своей последней сессии, что наилучшим способом рассмотрения некоторых из проблем, включенных в программу работы, является проведение неофициальных совещаний, как это предусмотрено в решении 0 (45). Однако здесь возникает вопрос о переводческом обслуживании, необходимом для таких совещаний.

71. Деятельность Объединенной рабочей группы по окружающей среде и экономике, проводимая Старшими экономическими советниками и Старшими советниками по проблемам окружающей среды и водных ресурсов, являет собой замечательный пример межсекторального подхода. Эксперты, представляющие эти две области деятельности, рассматривают ряд проблем, касающихся различных аспектов

устойчивого экономического развития, таких, как оценка положения в экономике стран, находящихся на переходном этапе, воздействие экономической перестройки на окружающую среду, различные методы расчета затрат на природоохранную деятельность и использование экономических инструментов для содействия достижению целей охраны окружающей среды. Третья сессия Объединенной рабочей группы состоялась 19-21 января 1993 года. Другие основные вспомогательные органы, такие, как Комитет по энергетике, могут быть привлечены к участию на специальной основе к работе Объединенной рабочей группы по окружающей среде и экономике.

ЭНЕРГЕТИКА (Подпрограмма 6)

72. Вторая сессия Комитета по энергетике состоялась 10-12 ноября 1992 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/ENERGY/21.

73. Комитет отметил, что, поскольку переговоры по основному соглашению относительно осуществления Общеввропейской энергетической хартии еще только предстоит завершить, было бы преждевременно исчерпывающим образом формулировать роль ЕЭК. Комитет считал свой ранее составленный список тем, открывающих возможности для сотрудничества, по-прежнему действительным: а) эффективное использование энергии, б) объединение газотранспортных и электроэнергетических сетей и с) чистые технологии сжигания угля. Комиссия на специальном неофициальном заседании 5 октября предложила секретариату подготовить доклад о своем возможном участии в осуществлении Общеввропейской энергетической хартии с учетом предложения о создании объединенного секретариата. Доклад был распространен среди делегаций на специальном неофициальном совещании, состоявшемся 25 января.

74. Комитет также выразил удовлетворение подготовленным секретариатом документом инновационного характера на тему о многосторонней межправительственной помощи странам, находящимся на переходном этапе, в области энергетики (ENERGY/R.76). Он также выразил признательность за работу, проделанную в рамках рабочих совещаний по оказанию помощи странам, находящимся на переходном этапе, для которых энергетический сектор имеет огромное значение, как об этом свидетельствует документ, представленный Комитету.

75. Комитет утвердил доклады Руководящего комитета проекта "Эффективное использование энергии - 2000" и предложил государствам-членам, которые еще не объявили о своих взносах в целевой фонд по проекту, сделать это. Комитет одобрил также инициативу государств - членов центральной, восточной и южной Европы по активизации деятельности по созданию энергоэффективных демонстрационных зон. Было выражено удовлетворение в связи с участием в этой работе Комитета по населенным пунктам.

76. Комитет одобрил предлагаемый Проект эффективного использования энергии в мире в XXI веке и рекомендовал Комиссии поддержать его на сорок восьмой сессии. Комитет призвал секретариат продолжать дальнейшую разработку проекта, который, по его мнению, явится важным вкладом в осуществление Повестки дня на XXI век, утвержденной Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

77. Комитет предложил представить письменные ответы на вопросник по оценке статистических публикаций в области энергетики в том виде, в каком он фигурировал на сессии, причем только на одном языке. Комитет согласился с просьбой своей Рабочей группы по углю о продолжении подготовки и публикации Ежегодного бюллетеня европейской статистики угля. Аналогичная просьба поступила от Рабочей группы по газу, которая собиралась после второй сессии Комитета (25-27 января 1993 года). Рабочая группа по электроэнергии пока еще на сессию не собиралась.

78. Комитет рекомендовал Исполнительному секретарю и Комиссии уделить деятельности Комитета то внимание и выделить те ресурсы, которые заслуживает осуществляемая им программа, и особенно те виды деятельности, которые направлены на оказание помощи странам, находящимся на переходном этапе. Комитет отметил, что секретариат добился высокой степени осуществления программы, несмотря на трудные обстоятельства, связанные с перераспределением сотрудников на приоритетные области работы, согласно решению O (45), а также незаполненные вакантные должности категории специалистов в период приостановления набора сотрудников. Он отметил, что из-за нехватки персонала были перенесены на более поздние сроки совещание по возобновляемым источникам энергии и издание материалов двух семинаров, а также двух исследований.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ТЕХНОЛОГИЯ (Подпрограмма 8)

79. а) Двадцатая сессия Старших советников правительств стран ЕЭК по науке и технике состоялась 23-25 сентября 1992 года в соответствии с решением O (45). Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/SC.TECH/44. Двадцать первая сессия Старших советников состоится в сентябре 1994 года.

80. Ряд делегаций выразили на сессии удовлетворение в связи с заметным изменением отношения к вопросу о полезности проводимой Старшими советниками работы и изъявили готовность к новому, конструктивному диалогу.

81. Старшие советники отметили важность надежных научно-технических статистических данных и обратили особое внимание на работу, проводимую в тесном сотрудничестве с ОЭСР по созданию научно-технических индикаторов для стран центральной и восточной Европы. Одновременно они признали наличие трудностей, которые могут возникнуть у этих стран в связи с представлением таких статистических данных. Комиссия, возможно, пожелает побудить власти стран западной Европы и Северной Америки оказать помощь странам, находящимся на переходном этапе, в составлении сопоставимых научно-технических индикаторов. Старшие советники отметили также важность привлечения Конференции европейских статистиков ко всем видам деятельности, связанным с разработкой таких индикаторов, и организации рабочих совещаний в странах центральной и восточной Европы.

82. Комиссии следует также предложить Комиссии европейских сообществ и ОЭСР принять совместное участие в организации семинара по государственной политике в странах с экономикой переходного периода, направленной на поощрение инновационной деятельности, который должен состояться в Польше в 1993 году.

83. Существует необходимость придать больший вес работе Старших советников в глазах представителей правительственных кругов и объяснить, в каких различных ролях они могут выступать, содействуя процессу реформ в странах, экономика которых находится на переходном этапе.

84. b) Вторая сессия Рабочей группы по черной металлургии состоялась 21-23 октября 1992 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ЕСЕ/STEEL/80.

85. Рабочая группа перестроила свою работу с тем, чтобы сосредоточиться на трех основных видах деятельности, а именно: вопросах управления развитием черной металлургии, вопросах, представляющих интерес для стран, находящихся на переходном этапе, и охране окружающей среды. Делегации подчеркнули важность своевременного сбора и распространения статистических данных, поскольку они составляют основу всей тематической работы.

86. В работе Рабочей группы по-прежнему продолжают принимать участие представители стран, не относящихся к региону, таких, как Бразилия, Китай, Мексика, Южная Корея и Япония, а также представители промышленных кругов.

87. Имеются основания для установления более тесного сотрудничества с такими органами, как Старшие советники правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов и Комитет по энергетике, в осуществлении элементов программы в секторе окружающей среды и ресурсов в чугунолитейной и сталелитейной промышленности и, возможно, с Конференцией европейских статистиков по сбору и обработке статистических данных в области черной металлургии.

88. Ведется активное сотрудничество с другими соответствующими организациями, в частности Комиссией европейских сообществ, Всемирным банком, Организацией экономического сотрудничества и развития и Европейским банком реконструкции и развития.

89. Осуществление программы работы Рабочей группы может серьезно пострадать в 1993 году, если и впредь будет приостановлен набор сотрудников категории специалистов, поскольку в указанном году одна из двух должностей категории специалистов станет вакантной. Отметив нехватку секретариатских ресурсов для работы Рабочей группы, члены делегации подчеркнули необходимость в помощи со стороны промышленности. К сведению был принят вклад японских промышленных кругов, которые прикомандировали к секретариату эксперта на период в два года.

90. c) Вторая сессия Рабочей группы по химической промышленности состоялась 7-9 октября 1992 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ЕСЕ/HEM/86.

91. Рабочая группа "с интересом отметила инициативу делегации Польши относительно представления проекта решения о сотрудничестве и устойчивом промышленном развитии ... на рассмотрение Европейской экономической комиссии для принятия на ее сорок восьмой сессии". Большинство делегаций поддержали эту инициативу, однако некоторые делегации зарезервировали свою позицию.

92. Что касается осуществления программы работы Рабочей группы, то имеется достаточно много оснований для более тесного сотрудничества со Старшими советниками правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов в области устойчивого развития химической промышленности и, в частности, при разработке проекта предложения о создании в Польше регионального центра для химической промышленности по проблемам рационального использования окружающей среды, экологической очистки ряда химических производств и обработки отходов в промышленных парках. Аналогичным образом

предусматривается и тесное сотрудничество с Конференцией европейских статистиков при сборе и обработке сопоставимых в международном плане статистических данных, включая данные по специальным видам продукции.

93. Тесное сотрудничество установлено с Комиссией европейских сообществ и Европейской федерацией химической промышленности. ООН/ЕЭК и ЕС совместно проведут исследование законодательства в области химической промышленности в странах - членах ЕЭК. Существуют возможности установления тесного сотрудничества с такими организациями, как ЮНЕП, ОЭСР и ЕБРР, а также с финансовыми учреждениями по проблемам, рассматриваемым Советом на высоком уровне в области сотрудничества и устойчивого развития в химической промышленности и, в частности, при осуществлении проекта последующей деятельности под названием "Химическая промышленность - стабильное экономическое и экологическое развитие" (КЕМИСИД).

94. Приостановление набора на должности категории специалистов вызвало задержки в осуществлении программы работы. В настоящее время это сказывается на осуществлении программного элемента "Тенденции и перспективы рынков отдельных видов химической продукции". Вследствие этого результаты пятилетнего обзора будут опубликованы позднее, чем ожидалось, и без статистического приложения. Программа работы может серьезно пострадать в 1993 году, если сохранится нехватка персонала с учетом того, что одна из двух должностей категории специалистов в секции химической промышленности остается вакантной в течение продолжительного периода времени.

95. d) Двенадцатая сессия Рабочей группы по машиностроению и автоматизации состоялась 24-26 февраля 1993 года. Шестнадцать стран приняли участие в этой сессии. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/ENG.AUT/15.

96. Рабочая группа просила Комиссию позволить ей провести свою тринадцатую сессию 31 октября - 2 ноября 1994 года в связи с шестнадцатым совещанием по вопросам статистики машиностроения и автоматизации и рабочим совещанием по ПРОДКОМ. Рабочая группа приняла к сведению проект решения, представленный делегацией Российской Федерации по вопросу о средствах на реализацию промышленных проектов в странах переходного периода, и согласилась с тем, чтобы этот проект был опубликован в приложении к докладу о работе двенадцатой сессии.

97. Полностью используются возможности сотрудничества с международными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, которая сотрудничает в организации Семинара по литейному производству и экологии, который должен состояться в Минске, Беларусь, в мае 1993 года, и с Организацией экономического сотрудничества и развития - по сбору и обработке сопоставимых в международном плане статистических данных в области машиностроения. Тесные рабочие контакты поддерживаются также с Европейским региональным бюро Всемирной организации здравоохранения и Международной федерацией по медицинской и биологической технике по использованию результатов рабочих совещаний RENAB в экономике стран переходного периода, а также с другими международными организациями, такими, как Международная электротехническая комиссия, Международная организация по стандартизации и Международная федерация по робототехнике.

98. Наряду с видами деятельности, перечисленными выше, Рабочая группа намеревается принять совместное участие в рабочем совещании в связи с проведением ралли электромобилей в Краснодаре (Российская Федерация) в августе 1993 года и организовать в 1994 году рабочие совещания по промышленной робототехнике в Будапеште и в 1995 году - по экономическим аспектам внедрения новых технологий на малых и средних предприятиях в Российской Федерации.

99. е) Вторая сессия Рабочей группы по вопросам политики в области стандартизации состоялась 12-14 мая 1992 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/STAND/36.

100. Делегации отметили важность работы Комиссии по вопросам политики в области стандартизации, особенно в странах, переходящих к рыночной экономике. Их интеграция в европейскую и мировую экономику в значительной степени будет зависеть от их способности соблюдать международные стандарты.

101. В 1992 году Рабочая группа провела пять рабочих совещаний по проблемам переходного периода, на которых конкретно рассматривались технические препятствия на пути торговли и оценки соответствия. Четыре из них были проведены в Чешской и Словацкой Федеративной Республике и одно - в Болгарии. На 1993 год готовятся, по приглашению правительств Кипра, Израиля и Хорватии, новые рабочие совещания.

102. В будущем имеются основания для более тесного сотрудничества с такими органами, как Старшие советники правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов и Комитет по энергетике, в разработке политики в области окружающей среды и энергетики, по стандартам энергоэффективности и системам маркировки.

103. В полной мере используются возможности для сотрудничества с другими соответствующими организациями, в частности с Международной организацией по законодательной метрологии, Международной электротехнической комиссией, Международной организацией по стандартизации и Европейской организацией по испытаниям и сертификации.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО И ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ (Подпрограмма 9)

104. а) Пятидесятая сессия Комитета по лесоматериалам состоялась 20-23 октября 1992 года. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/TIM/63.

105. Основные изменения в структуре программы работы Комитета, согласно решению 0 (45), были произведены на предыдущей сессии. На пятидесятой сессии происходил процесс консолидации, но с еще большим акцентом на деятельность в поддержку стран переходного периода. Комитет согласовал методологию в отношении стран переходного периода, которая будет применяться в следующем исследовании долгосрочных тенденций и перспектив развития лесного хозяйства в Европе (TILE V).

106. Утверждая программу работы на 1993-1997 годы, Комитет согласовал виды деятельности в поддержку стран переходного периода, а также вопросы создания групп специалистов по воздействию ядерной радиации на леса и лесное хозяйство, использования древесины для производства энергии и связей с общественностью в секторе лесного хозяйства и лесной промышленности.

107. Делегации неоднократно выражали свое удовлетворение сотрудничеством между Комитетом и Европейской лесной комиссией ФАО, указывая на взаимодополняемость их программ и отсутствие дублирования усилий. Следует отметить, что работа Комитета сосредоточена на поставках, промышленной переработке, торговле и использовании продуктов лесного хозяйства, а работа Европейской лесной комиссии - на вопросах управления и политических аспектах лесного хозяйства и лесной промышленности. В тех областях, где отмечается общность интересов, поддерживается весьма тесное сотрудничество. Имеются два совместных вспомогательных органа, и наряду с этим совместно осуществляются многие виды деятельности. Совместные сессии проводятся в те периоды, когда назревает необходимость обсуждения важных тем, представляющих взаимный интерес. Имеет место сотрудничество с Международной организацией труда, которая является одним из спонсоров одного вспомогательного органа - Совместного комитета ФАО/ЕЭК/МОТ по технологии, управлению и подготовке работников в лесном секторе. Установлены рабочие отношения и с Комиссией европейских сообществ.

108. Комитет внес существенный вклад в Глобальную оценку лесных ресурсов 1990 года, осуществлявшуюся под руководством ФАО, однако Комитет по лесоматериалам совместно с ЕЛК был ответственен за часть, охватывающую зоны умеренного климата, в которых расположены развитые страны, включая страны, которые не являются членами ЕЭК.

109. Комитет вновь высказал мнение о том, что его публикации представляют собой ценный и зачастую уникальный источник информации о секторе лесного хозяйства и лесной промышленности. Сбор и публикацию статистических данных Комитет поставил на третье место по важности среди своих приоритетов. В феврале 1993 года состоялось специальное совещание, выработавшее рекомендации по совершенствованию сбора и распространению статистических данных по сектору лесного хозяйства и лесоматериалов, которые должны быть рассмотрены Объединенной рабочей группой ФАО/ЕЭК по экономике и статистике лесного сектора в июне 1993 года и направлены на то, чтобы удержать за Комитетом его позиции как главного поставщика, в тесном сотрудничестве с ФАО, статистических данных по сектору лесного хозяйства и лесоматериалов на международном уровне. Комитет принял к сведению работу по оценке статистических публикаций, проделанную Конференцией европейских статистиков, и выразил надежду, что его собственные взгляды на важность своих публикаций будут полностью приняты во внимание Комиссией.

110. Комитет был проинформирован, что его президиум обсудил с Председателем Комиссии вопрос о нехватке рабочего времени в виде заседаний в период официальных сессий; было сочтено желательным иметь дополнительно еще половину рабочего дня официальной сессии. Было также отмечено, что проведение неофициальных совещаний без перевода создает проблемы, поскольку работа Комитета во многом носит весьма специализированный и технический характер и ряд делегаций не могут вести обсуждение только на одном языке. Это особенно касается новых государств-членов. Комитет также всемерно поддержал просьбу Объединенного комитета ФАО/ЕЭК/МОТ по технологии, управлению и подготовке работников в лесном секторе об обеспечении устным переводом пяти, а не четырех заседаний продолжительностью в полдня, как это предусмотрено в решении 0 (45) Комиссии. Объединенный комитет проводит свои сессии один раз в два года. Аналогичным образом весьма насыщенной будет повестка дня двух специальных совещаний в рамках Исследования долгосрочных тенденций и перспектив развития лесного хозяйства в Европе (ТПЛЕ V), когда потребуются детальное техническое обсуждение таких вопросов, как а) обзор и анализ политического контекста

(запланировано на весну 1994 года) и б) обзор всего проекта ТПЛЕ V (запланировано на конец 1994 года/начало 1995 года). Согласно расчетам, для успешного проведения каждого из этих двух совещаний потребуются 8 официальных заседаний, что даст возможность должным образом охватить поставленные проблемы.

111. Комитет отметил, что вследствие временной нехватки персонала ряд мероприятий, запланированных на 1992 год, пришлось отложить, включая проведение двух специальных совещаний и некоторый объем подготовительной работы по исследованию долгосрочных тенденций и перспектив развития лесного хозяйства в Европе (ТПЛЕ V). Однако при весьма активной поддержке со стороны стран-членов удалось осуществить отдельные части ТПЛЕ V с помощью прикомандированных экспертов и позаимствованных средств. Нехватка ресурсов сказалась также на том, что деятельность в поддержку стран переходного периода развивалась менее активно, чем предполагалось.

112. б) Сорок четвертая сессия Комитета по сельскому хозяйству состоялась 8-10 марта 1993 года. В соответствии с рекомендацией Рабочей группы для оказания помощи в проведении ежегодной сессии Комиссии следующая сессия Комитета предположительно запланирована на 16-20 мая 1994 года.

113. На своей последней сессии в марте 1992 года Комитет принял решение о роли международных, согласованных, коммерческих стандартов, в котором Комитет представил Комиссии просьбу о налаживании сотрудничества между Комитетом ЕЭК по сельскому хозяйству и Комиссией Кодекс алиментариус ФАО/ВОЗ. В соответствии с пожеланием Комитета его президиум играл более активную роль, в частности, в процессе подготовки сессии Комитета. Помимо заседания президиума (август 1992 года), состоялось совместное заседание президиума с исполкомом Европейской сельскохозяйственной комиссии ФАО (ноябрь 1992 года).

114. Что касается Комитета, то основным недавним событием в области сотрудничества его с ФАО было принятие Советом ФАО в ноябре 1992 года предложения, выдвинутого Комитетом и поддержанного Комиссией, о создании в качестве совместных органов ЕЭК/ФАО двух новых рабочих групп: Рабочей группы ФАО/ЕЭК по экономическому анализу агропродовольственного сектора и управления фермерскими хозяйствами и Рабочей группы по взаимосвязи между сельским хозяйством и окружающей средой. Эти события представляют собой часть общей работы по перестройке деятельности в соответствии с решением 0 (45).

115. Подобрана специальная тема для обсуждения на следующей сессии Комитета, а именно, анализ последних событий и прогнозов в области сельского хозяйства и сельскохозяйственной политики в странах европейского региона, в частности в странах переходного периода, с акцентом на государственную политику в области цен и оказания помощи в агропродовольственном секторе и роль профессиональных организаций. На организованных Комитетом рабочих совещаниях по проблемам стран переходного периода рассматривались такие вопросы, как перестройка фермерских хозяйств, стандарты на продовольствие и контроль качества, а также статистика. Что касается помощи странам переходного периода в области сельского хозяйства, то вопросы координации деятельности ЕЭК и ФАО будут рассмотрены на совместном заседании президиума Комитета с Исполнительным комитетом ФАО/ЕСК (июль 1993 года).

116. С тем чтобы посвятить большую часть времени официальных заседаний обсуждению вопросов по существу, Комитет изменил порядок проведения своей ежегодной сессии и сосредоточил больше внимания на избранных конкретных вопросах. С этой же целью вместо полного доклада, принимаемого на завершающем

заседании, Комитет принял на экспериментальной основе краткий текст, содержащий выводы, решения и возможные рекомендации. Полный доклад был подготовлен сразу же после сессии секретариатом в консультации с президиумом.

117. Поскольку ограничения времени, в течение которого заседания обслуживаются устным переводом, серьезно отразились на качестве работы двух новых рабочих групп ЕЭК/ФАО, Комитет обратился к Комиссии с просьбой предусмотреть для их очередных сессий шесть заседаний продолжительностью в половину рабочего дня с устным переводом вместо четырех.

118. Комитет согласился отказаться от публикации тома I Годового сельскохозяйственного обзора Европы.

119. В течение всего 1992 года финансируемая ФАО должность начальника Секции сельского хозяйства оставалась вакантной (в процессе подбора кандидата), что уменьшило профессиональный потенциал Комитета более чем на 15% и повлекло за собой сокращение объема некоторых видов деятельности или их перенос на более поздний срок.

НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ (Подпрограмма 10)

120. Пятьдесят третья сессия Комитета по населенным пунктам состоялась 15-17 сентября 1992 года в Лиссабоне по приглашению правительства Португалии. Доклад о работе сессии содержится в документе ECE/HBP/86.

121. Комитет произвел переоценку и перестройку своих методов работы и рабочей программы на основе двух консультаций глав делегаций и ответов на вопросник, который был распространен среди стран-членов. Таким образом, Комитет согласился рационализировать свою работу, с тем чтобы все программные элементы были нацелены на достижение двух основных стратегических целей, а именно, обеспечение устойчивого развития и содействие переходному процессу. Число элементов было уплотнено с 17 до 9.

122. Исходя из этого Комитет принял решение распустить бывшие три рабочие группы и создать две новые рабочие группы - по модернизации жилищного фонда и управлению им и по планированию устойчивого развития населенных пунктов. Точные названия этих групп и круг их ведения, а также вопрос о продолжении их работы будут рассматриваться Комитетом каждые три года.

123. Подчеркнув необходимость проведения ежегодных сессий Рабочих групп, Комитет принял решение просить Комиссию принять соответствующее решение (с учетом сокращения числа вспомогательных органов общее количество дней заседаний остается таким образом неизменным).

124. Состав президиума был расширен и включает теперь Председателя и четырех заместителей Председателя, что было вызвано необходимостью отразить новую множественность интересов в регионе, и, кроме того, были расширены функции президиума.

125. Комитет одобрил свой новый круг ведения и представил его на утверждение Комиссии.

126. Делегации выразили поддержку осуществляемой Комитетом программы рабочих совещаний, отметив, что 8 из них уже состоялись и что планируется еще 10 таких совещаний. Они сделали вывод о том, что проведение рабочих совещаний - эффективный способ удовлетворения срочных потребностей стран переходного периода.

127. Комитет принял решение установить сотрудничество с Комитетом ЕЭК по энергетике в рамках проекта "Эффективное использование энергии - 2000". Для покрытия половины расходов, связанных с использованием услуг экспертов в течение одного года по программе создания энергоэффективных демонстрационных зон, будет выделена финансовая помощь из целевого фонда по населенным пунктам.

128. Комитет готов установить сотрудничество с другими соответствующими вспомогательными органами ЕЭК в осуществлении Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КООНОСР), поскольку он провозгласил содействие устойчивому развитию одной из своих двух основных стратегических целей. При этом во внимание принимается резолюция сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, в которой говорится о вкладе региональных комиссий.

129. На своей следующей сессии Комитету предстоит рассмотреть положения резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии, по вопросу о Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). Конференция состоится 3-14 июня 1996 года в Турции. Подготовительный комитет Конференции провел свою организационную сессию в марте 1993 года в Нью-Йорке. Представители секретариата ЕЭК принимали участие в этой сессии. Комитет принял решение провести свою первую очередную сессию в апреле 1994 года в Женеве. Он призвал региональные организации принять активное участие в подготовительном процессе и провести подготовительные совещания в сотрудничестве с региональными комиссиями.

130. Несмотря на то, что в Комитете заняты только три сотрудника категории специалистов, средств, предоставленных правительствами в виде взносов наличными или натурой, оказалось достаточным для выполнения его программы работы. В истекшем году в дополнение к официальным заседаниям в Женеве было организовано 14 семинаров/рабочих совещаний в период с сентября 1991 года до конца 1992 года.

131. Комитет выразил беспокойство в связи с трудностями, которые испытывают новые страны-члены, желающие присутствовать на его заседаниях и принимать участие в его работе. Президиум обсудил меры, способствующие обеспечению их участия в сессиях Комитета.

132. Комитет принял решение отказаться на экспериментальной основе от принятия доклада о работе своих ежегодных сессий в конце каждой сессии. Вместо этого доклад будет официально утверждаться в начале следующей сессии.
